

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) 13. septembra 2010 — Churchill Insurance Company Limited, Tracy Evans/Benjamin Wilkinson, zastúpený v konaní svojím otcom Stevenom Wilkinsonom, v postavení opatrovníka ad hoc (litigation friend), Equity Claims Limited

(Vec C-442/10)

(2010/C 346/47)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolatelia: Churchill Insurance Company Limited, Tracy Evans

Odporcovia: Benjamin Wilkinson, zastúpený v konaní svojím otcom Stevenom Wilkinsonom, v postavení opatrovníka ad hoc (litigation friend), Equity Claims Limited

Prejudiciálne otázky

1. Majú sa článok 12 ods. 1 a článok 13 ods. 1 smernice 2009/103/ES ⁽¹⁾ vykladať tak, že bránia vnútroštátnym ustanoveniam, ktorých účinkom je, pokiaľ ide o príslušnú vnútroštátnu právnu úpravu, vylúčiť z poistenia poškodeného pri dopravnej nehode, za týchto okolností:

- a) nehoda bola spôsobená nepoisteným vodičom; a
- b) poškodený dovolil nepoistenému vodičovi viesť vozidlo;
a
- c) poškodený bol cestujúcim vo vozidle v čase nehody; a
- d) tento poškodený bol poistený viesť dotknuté vozidlo?

Predovšetkým:

- i) je takéto vnútroštátne ustanovenie ustanovením, ktoré „vylučuje z poistenia“ v zmysle článku 13 ods. 1 smernice 2009/103/ES?
- ii) za okolností, ktoré nastali v prejednávanej veci, je povolenie od poisťníka udelené nepoistenému „výslovným alebo nevýslovným oprávnením“ v zmysle článku 13 ods. 1 písm. a) smernice 2009/103/ES?
- iii) je odpoveď na túto otázku ovplyvnená skutočnosťou, že podľa článku 10 smernice 2009/103/ES môžu vnútroštátne orgány, poverené vyplatením náhrady škody v prípade škody spôsobenej neidentifikovanými alebo nepoistenými vozidlami, vylúčiť z vyplatenia náhrady

škody, pokiaľ ide o osoby, ktoré dobrovoľne nastúpili do vozidla, ktoré zapríčinilo škodu alebo ujmu v prípade, keď orgán môže dokázať, že si boli vedomé toho, že vozidlo nebolo poistené?

- 2. Závisí odpoveď na prvú otázku od toho, či dotknuté povolenie a) bolo založené na skutočnej znalosti, že dotknutý vodič nebol poistený; alebo b) bolo založené na domnienke, že vodič bol poistený; alebo c) bolo udelené poisťníkom, ktorý sa týmto nezaoberal?

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/103/ES zo 16. septembra 2009 o poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel a o kontrole plnenia povinnosti poistenia tejto zodpovednosti (Ú. v. EÚ L 263, s. 11).

Žaloba podaná 17. septembra 2010 — Európska komisia/Luxemburské veľkovojsvodstvo

(Vec C-458/10)

(2010/C 346/48)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: S. Pardo Quintillán a O. Beynet, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Luxemburské veľkovojsvodstvo

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Luxemburské veľkovojsvodstvo si neúplným a nesprávnym prebratím článku 9 ods. 3 písm. b), c) a e) smernice 98/83/ES ⁽¹⁾ nesplnilo povinnosti, ktoré mu vznikajú podľa článku 9 ods. 3 písm. b), c) a e) smernice 98/83/ES,

— zaviazat' Luxemburské veľkovojsvodstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia uvádza na podporu svojej žaloby dva žalobné dôvody.

Svojim prvým žalobným dôvodom Komisia uvádza, že prebratie písmen b) a c) článku 9 ods. 3 smernice 98/83 je neúplné. Vnútroštátna právna úprava totiž neuvádza, že rozhodnutie o výnimke musí obsahovať „výsledky predchádzajúceho relevantného monitorovania“ a neupresňuje „množstvo vody dodanej každý deň“, „počet príslušného obyvateľstva“ a „či sa odchýlka dotkne nejakého dôležitého potravinárskeho podniku“.

Svojim druhým žalobným dôvodom Komisia uvádza, že prebratie písma e) článku 9 ods. 3 smernice 98/83 je neúplné a nesprávne, keďže luxemburské orgány uvádzajú, že nakoľko je to autor žiadosti o výnimku, komu prislúcha definovať a vykonať nápravné opatrenia, je to tiež tento autor, kto musí poskytnúť „zhrnutie plánu“, „harmonogram prác“ a „odhad nákladov“ opatrení a nie autor rozhodnutia o poskytnutí výnimky, ako to vyžaduje smernica.

(¹) Smernica Rady 98/83/ES z 3. novembra 1998 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 330, s. 32; Mim. vyd. 15/004, s. 90).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel de Mons (Belgicko) 24. septembra 2010 — Belgické kráľovstvo/Pierre Henfling, Raphaël Davin, Koenraad Tanghe (konajúci ako správcovia konkurznej podstaty Tiercé Franco-Belge SA)

(Vec C-464/10)

(2010/C 346/49)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour d'appel de Mons

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolateľ: Belgické kráľovstvo

Odporcovia: Pierre Henfling, Raphaël Davin, Koenraad Tanghe (konajúci ako správcovia konkurznej podstaty Tiercé Franco-Belge SA)

Prejudiciálna otázka

Majú sa článok 6 ods. 4 a článok 13B písm. f) šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (¹) vykladať v tom zmysle, že je s nimi v rozpore priznanie oslobodenia od dane na služby poskytované komisio-nárom, ktorý sprostredkúva vo svojom vlastnom mene ale na účet komitenta, ktorý organizuje poskytovanie služieb uvede-ných v citovanom článku 13B písm. f)?

(¹) Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État (Francúzsko) 27. septembra 2010 — Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer et des Collectivités territoriales/Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre

(Vec C-465/10)

(2010/C 346/50)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Podávateľ kasačného opravného prostriedku: Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer et des Collectivités territoriales

Odporkyňa: Chambre de commerce et d'industrie (CCI) de l'Indre

Prejudiciálne otázky

1. Pokiaľ ide o existenciu právneho základu, z ktorého by vyplývala povinnosť vymáhať späť pomoc vyplatenú CCI:

Existuje v prípade, že verejný obstarávateľ, ktorý je príjemcom dotácií z prostriedkov EFRR, nedodrží pravidlá verejného obstarávania vzťahujúce sa na uskutočňovanie dotovanej činnosti, pričom nie je spochybnená oprávnenosť financovania tejto činnosti z daného fondu ani jej uskutočnenie, v právnych predpisoch Spoločenstva, predovšetkým v nariadení Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. júna 1988 (¹) a v nariadení Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988 (²), ustanovenie, ktoré by zakladalo povinnosť vymáhať dotácie späť? Ak áno, vzťahuje sa takáto povinnosť na všetky alebo len na niektoré porušenia pravidiel verejného obstarávania? Ak len na niektoré, na ktoré?

2. V prípade prinajmenšom čiastočne kladnej odpovede na prvú otázku:

a) Ak verejný obstarávateľ, ktorý je príjemcom pomoci z prostriedkov EFRR, nedodrží pravidlá verejného obstarávania vzťahujúce sa na výber poskytovateľa služieb povereného uskutočnením dotovanej činnosti, predstavuje to nezrovnalosť v zmysle nariadenia č. 2988/95 (³)? Môže mať na kvalifikáciu nezrovnalosti v zmysle nariadenia č. 2988/95 vplyv okolnosť, že príslušný vnútroštátny orgán nemohol v čase, keď rozhodol o poskytnutí pomoci požadovanej z prostriedkov EFRR nevedieť, že prijímajúci subjekt porušil pravidlá verejného obstarávania, keďže ešte pred poskytnutím pomoci vybral poskytovateľa služieb povereného uskutočnením činnosti financovanej z tejto pomoci?